

Fundamentos en Humanidades  
Universidad Nacional de San Luis  
fundamen@unsl.edu.ar  
ISSN (Versión impresa): 1515-4467  
ISSN (Versión en línea): 1668-7116  
ARGENTINA

2007

María Andrea Piñeda

RESEÑA DE "WHY ONE IS NOT ANOTHER?" DE ANTOINE COURBAN

*Fundamentos en Humanidades*, año/vol. VIII, número 015

Universidad Nacional de San Luis

San Luis, Argentina

pp. 197-204

Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe, España y Portugal

---

Universidad Autónoma del Estado de México

<http://redalyc.uaemex.mx>



***Fundamentos en Humanidades***  
***Universidad Nacional de San Luis – Argentina***  
*Año VIII – Número I (15/2007) pp. 197/204*  
*(Reseña bibliográfica)*

**María Andrea Piñeda**

Universidad Nacional de San Luis / CONICET  
mapineda@unsl.edu.ar

**Courban, Antoine (2007), *Why one is not another?*. In Helmut Wautischer (Ed.), *Ontology of consciousness: percipient action*. The MIT Press, Cambridge, Mass., 1st edition, 2007: A Bradford Book. 656 pages + 73 illus; hardcover & softcover: US \$38.00/£24.95 (paper) - US \$85.00/£54.95 (cloth) ISBN-10: 0-262-23259-6; ISBN- 13: 978-0-262-23259-3.**

Why one is not another? Would it be possible, for us, to exchange brains while remaining the same minds? Were people cloned, could clones keep the same experience of existence that originals used to have? Succeeding in making them to have identical experiences (i.e., mental contents), would turn a clone the original person? Old conundrums, beleaguering the topic of brain-mind relationships, challenge contemporary man - even nowadays in the neuroscience era, even in the face of cognitive research's full bloom.

The present anthology fosters up-to-date debates around such conundrums. The book gleans views from a score of academic fields: twenty authors from assorted latitudes shed light on the problem of consciousness and brain-mind relationships. Surmounting huge cultural and disciplinary obstacles, they focus on the ontological status of consciousness, proffering wide, acute, accurate analyses supported by science (physics, zoology, neurobiology, psychopharmacology, medicine, psychiatry, psychology, anthropology, etc.), art, socio-political history, history and philosophy of sciences, and history of ideas.

The book stages three parts. First, six chapters make the readers expand their ontological matrix, so as to draw near the problem of consciousness. From transcultural standpoints, several untraditional approaches are developed. For instance, conceptions of the soul in pre-Columbian aborigines are discussed starting out of the aesthetic impact and admira-

tion stirred by their artistic expression. Other studies similarly excite the readers' curiosity - often broadening their gnoseological horizons - by presenting, say, the Nahua thought as to consciousness and reality in the era of the Conquest; the Tibetan Tantric ontological approach; or, Byzantine monistic anthropology. In the second part of the book, written on the most up-to-date knowledge of such sciences as biology, neurology, physics, or linguistics, authors analyze the problem of localization of subjective action - i.e., where on Earth psyches do immediately act. In the third part, experience of existence is explored, from transcultural and transdisciplinary approaches once again.

A brief review of this masterpiece could not make justice to its insighfulness and beauty. That is why I rather chose to put now in the picture just one chapter, the fifth. It is the one contributed by Antoine Courban, a MD, Surgery doctor, PhD, Ordinary Professor and Department Head at Lebanon. He also is Visiting Professor at University Denis Diderot/Paris VII in France, where he serves both in the Council of the Georges Canguilhem Center for History and Philosophy of Science and also as an academic specialist in the Institute of Contemporary Thought. Courban had the remarkable courage of posing as his title the humongous, razor-sharp question, "Why one is not another?" His chapter is of special interest for Latin-Americans because, coincidently with anthropological developments of the monist, natural-scientific tradition named Argentine-German Neurobiological School, it centers its view of what constitutes people on the unexchangeability of the relationship between a determined, changeable natural process, called body, and a certain existentiality (also called psyche) which already differs, from any other psyche, even before starting to innerly differentiate itself into experiences, or mental contents.

The author invites us to a voyage through the Byzantine civilization (years 313-1453), to uncover one of the best concealed secrets in Mediterranean culture: monist anthropological developments. So these happenings in History of Ideas come to light as encounters between Oriental and Western cultures, giving rise to a blending that revolutioned Mediterranean Europe, by then holding a sustained dualistic tradition.

Byzantium's Empire, by its having long been at the top of the civilized and scholarly world, was able to influence Muslim culture - and roots of the contemporary Western identity are buried there, too. Courban's synthesis fathoms the thought of Maximus of Constantinople (580-662), "the Confessor", while providing a succinct historiographic reconstruction of the course of anthropologic ideas in Byzantium. Along this evolution, Courban points up breaking points as well as continuities in human self image. In

so doing, Byzantine mind appears as iconic, i.e. able to perceive and understand the polarities residing in one and the same reality, which Western thought usually dichotomizes. In contrast to this Occidental attitude, Byzantine thought has been capable to incorporate the complexity of the opposites detected in a single type of reality, e.g. tensions such as those between the single and the multiple, the particular and the universal, the finite and the eternal. Key to the Byzantine point of view was a certain distance kept, permanently, from the substance concept in Aristotelian tradition. This concept, according to the author, furnished the basis for the eventual development of dualisms and, even, of reductionisms.

Byzantine monism was made up from three different legacies: Latin legalism, Greek intellectualism, and Semite realism. The latter seems to have been the underpinning that made Byzantine monism able to “cross the mirror” and analyze anthropology also from its reverse side. The ensuing epistemological and anthropological revolution shows at least five consequences.

First, from the Semitic tradition the idea is taken of humans as unbreakable units, in each of which dwells, nevertheless, a trichotomy body/flesh – soul/psyche – spirit. Avoiding as well Platonisms as Stoicisms, body is seen as the home of a free soul. Yet at its “passing into existence” this soul does not “fall” into a body. It rather “elevates” a body process, allocating it for a personal way of being and for a particular person. The soul, in turn, is unable to exist without the inner, special relationship toward its particular corporeal structure alone, making possible to talk about “an empsyched body” or “a [bodily] living soul”. This monist approach, laying emphasis on human being’s ontological indissolubility, was officially adopted since the Constantinople Council (year 1341) that ended the “Palamite Controversy”.

Second, the empsyched body, conscious and free, or personal reality, is a part of a time-affected reality, the natural, which is multiple (*tà pánta* = everything) and in which also non-personal realities exist. Multiple personal realities as well as not personal ones, inasmuch as unities, are called “lógoi”. They are participations, in the sense of glimmerings, or traces, of the “Lógos”, the reality that is eternal and also personal. Lógos is in the causing of everything, thus it is in the source and purpose of all entity. It recaps every existing being, whether determined or undetermined, moving, or either reposeful. Yet Byzantines deemed Lógos a “technical causality” (*téchne*), meaning creativity and its necessary leading will - the *lógoi* thus being constituted by the Lógos’ voluntary acts. Personal *lógoi*, namely every unchangeable relational “knot” that ties a natural process

called body (and not any other one) with the originally non-other psyche circumstanced to it, are the realities most akin to the prototype technical causality or *Lógos*. This is due to their constitutive freedom, no matter the circumstances that might confine it.

Third, each individual reality has a *lógos*, namely a defining principle that distinctively characterizes it, making it to exist at a precise temporal horizon (*kairós*, its opportunity). That *lógos* is its finality, its reason. This is tantamount to say that this *lógos* is the source and purpose of such individual reality's being this entity rather than any other one, or either nothing. Unity, singularity, diversity, and multiplicity are the *lógoi*'s constitutive features, due to each individual reality's own *lógos* (or, its function in the whole of the things) and inasmuch as all *lógoi* are participations in the ultimate *Lógos*.

Fourth, in the process of passing into existence, movement is valorized. This means that Byzantine thought visualized the traditional sequence of passing to existence, known as "stasis-kinesis-génesis", rather as a "génesis-kinesis-stasis" sequence. That is to say, the step toward existence is considered of the nature of an act. Existence, in itself, is an enactive, dynamic process of becoming that tends toward a permanent pole consisting in keeping a state of fulfillment, i.e. the achievement of the *Lógos*' satisfaction.

Fifth, insofar as *Lógos* is a principle of nature, the world is not conceived as a huge mechanism wherein everything stands predetermined, whether individually or statistically so. Why, then, one is not another? Every one is not another because of his or her constitutive *lógos*; not because of the shaping accidents that come to pass to this psychophysical unit (not to any another) after it is already constituted. Nonetheless, in this fundamental make up or constitution, each *lógos* or particular principle performs its own job by tying the *lógos* to a *trópos* or way: the ability to live according its own *lógos*, i.e. self determining according to personal voluntary acts. Whence, speaking of human beings, the good is the work of a particular human *lógos* that decides to live in harmony with his or her moral conscience. At the two extremes, i.e. in constituting a person as well as in his or her decisory self-determining, it is impossible to clone such a person. Even by placing in duplicated experiences, no person could be cloned: the purported maker is always compelled to make another person.

In retrospect, far from unearthing an anachronism, the author of this research work brings to light a Byzantine pearl. Buried, probably, behind prejudice and the long quarrels upsetting such hospitable land where "all-

things” (tà-pánta) used to harmoniously live, yet this pearl, as every genuine thing, remains fashionable and stimulating to contemporary thinkers.

The rich studies presented along the book, showing erudition, beautiful language, deep analysis, and high discussion levels, make of this anthology an exquisite piece of jewelry, able to stimulate fertile ideas in the interested and sensitive readers.

**Courban, Antoine (2007). ¿Por qué uno es no-otro?. En Helmut Wautischer (Ed.). *Ontology of consciousness: percipient action*. The MIT Press, Cambridge, Mass., 1st edition, 2007: A Bradford Book. 656 pages + 73 illus; hardcover & softcover: US \$38.00/£24.95 (paper) - US \$85.00/£54.95 (cloth) ISBN-10: 0-262-23259-6; ISBN- 13: 978-0-262-23259-3.**

¿Por qué uno no es otro? ... ¿podríamos intercambiar cerebros y seguir siendo los mismos? Si clonáramos personas, ¿podrían los clones tener la misma experiencia de existencia que tenía el original? ¿Qué lograrán tener idénticas experiencias, los convertiría en la misma persona?

En la era de las neurociencias y en pleno auge de la investigación en ciencias cognitivas, siguen vigentes viejas preguntas que atañen al problema cerebro-mente, interpellando al hombre contemporáneo.

Debates actuales en torno a tales cuestiones son promovidos por el presente libro, que aporta respuestas desde diferentes campos de conocimiento. En ese sentido, veinte autores de dispersas latitudes hacen su contribución al esclarecimiento del problema de la conciencia. Superando las barreras culturales y disciplinarias, mostrando gran amplitud, complejidad y rigurosidad en sus análisis, focalizan en la aproximación ontológica de la conciencia, apoyándose en las ciencias (física, zoología, neurobiología, psicofarmacología, medicina, psiquiatría, psicología, antropología, etc.), el arte, la historia político-social, la historia y la filosofía de las ciencias y la historia de las ideas.

El libro consta de tres partes. En la primera parte, seis capítulos llevan al lector a expandir las matrices ontológicas desde las cuáles se puede abordar el problema de la conciencia. Desde perspectivas transculturales, se presentan enfoques no tradicionales. Por ejemplo, desde el impacto estético que causan expresiones artísticas indígenas precolombinas, se analizan las concepciones de alma sustentados por los mismos. Otros de los estudios, por ejemplo, despiertan la curiosidad del lector y

amplían sus horizontes gnoseológicos, presentando las ideas sobre conciencia y realidad de la cultura Nahua en la época de la conquista; la perspectiva ontológica tántrica tibetana; o la antropología monista bizantina. En la segunda parte del libro, apoyándose en los más actualizados conocimientos de diversas ciencias como la biología, la neurología, la física o la lingüística, los autores convergen buscando y problematizando la localización de la acción subjetiva de conciencia. En la tercera parte, una vez más desde enfoques transculturales y transdisciplinarios, se explora la experiencia de existencia.

En las breves líneas de un comentario se hace imposible hacer justicia a la profundidad y belleza de la obra. En ese sentido, nos permitimos destacar uno de sus capítulos, escrito por Antoine Courban, catedrático titular en el Líbano y visitante en la Universidad Denis Diderot/Paris VII, doctor en medicina y especialista en historia y en filosofía de las ciencias, quien plantea: «¿Por qué uno no es otro?» Es de especial interés en América hispana porque, al igual que los desarrollos antropológicos de la tradición monista conocida como escuela neurobiológica argentino-germana, pone el centro de gravedad de lo que constituye a la gente en la incanjeabilidad de la relación entre un determinado proceso natural (cuerpo) y una existencialidad (psiquismo) que se distingue de cualquier otra aun antes de diferenciarse interiormente en experiencias o contenidos mentales.

El autor propone un viaje a la cultura bizantina (313-1453) para desentrañar uno de los secretos mejores guardados del Mediterráneo: los desarrollos antropológicos monistas. Estos se revelan como un punto de encuentro entre la cultura oriental y occidental que en su tiempo revolucionaron la Europa Mediterránea, a esa altura de larga tradición dualista. Siendo en ese entonces Bizancio cumbre del mundo culto y civilizado, el Imperio que sintetizaba fue capaz de ejercer su influencia en la cultura musulmana, y allí también se hundían raíces de la identidad occidental contemporánea.

Profundizando en el pensamiento de Máximo de Constantinopla (580-662), «el confesor», se reconstruye el marco bizantino de evolución de ideas antropológicas: rupturas y continuidades en la autoimagen del ser humano. En dicho contexto, se describe la mente bizantina como icónica, capaz de percibir y comprender en una misma realidad polaridades que habitualmente son dicotomizadas por el pensamiento occidental. En contraste, el pensamiento bizantino ha podido asumir las complejidades de los opuestos, las tensiones entre lo uno y lo múltiple, lo particular y lo universal, lo finito y lo eterno. La clave habría sido el distanciamiento del

concepto de sustancia de la tradición aristotélica que, según el autor, fue fundamental para el desarrollo de dualismos, e incluso reduccionismos materialistas posteriores.

Abrevando en una confluencia de herencias: el legalismo latino, el intelectualismo griego, y el realismo semita, este último parece haber sido la piedra angular del monismo bizantino que fue capaz de «cruzar el espejo» y examinar desde el reverso la antropología. Tal revolución epistemológica y antropológica evidencia, por lo menos, cinco consecuencias.

Primero, desde la tradición semita se retoma la idea de hombre como unidad irrompible e indivisible en la que existe, no obstante, la tricotomía cuerpo / carne - alma / psyché - espíritu. El cuerpo, dejando atrás platonismos y estoicismos, es el hogar de un alma libre. El alma, no «cae» en un cuerpo en el proceso de «pasar a ser», sino que «eleva» un cuerpo. A su vez, el alma es incapaz de existir sin la relación especial a su estructura corporal, de suerte que se podría hablar de «un cuerpo empsiqueado» o «un alma viviente». Esta postura monista que resalta la indisolubilidad de la unidad del ser humano, fue oficialmente adoptada tras el Concilio de Constantinopla (1341) que puso fin a la «controversia Palamita».

Segundo, este cuerpo empsiqueado, consciente y libre, o realidad personal, es parte de una realidad temporal, múltiple (tá pánta = todas-las-cosas) en la que también existen realidades impersonales. Las realidades personales e impersonales múltiples en tanto unidades se denominan «lógoi». Son participaciones, en el sentido de rastros o destellos del «Lógos», que es realidad eterna, también personal. Lógos es causante de todas-las-cosas, fuente y propósito de toda entidad, lo que recapitula todo lo existente determinado o no, en reposo o en movimiento. Los bizantinos consideraban al Lógos la «causalidad técnica» (téchne), en el sentido de creatividad y voluntad necesaria. Los lógoi se constituyen por actos de voluntad del Lógos. A su vez, los lógoi personales (los incanjeables «moños» relacionales, que atan cada proceso natural llamado cuerpo y no otro con la originariamente no-otra psyché allí circunstanciada) son lo más parecido a la causalidad técnica o Lógos, por su libertad constitutiva, más allá de las circunstancias a las que pueda estar sujeta su libertad.

Tercero, cada realidad individual tiene un lógos, es decir, un principio que lo define y caracteriza en forma distintiva, que lo hace existir en un horizonte temporal (kairós, su oportunidad). Ese lógos es su finalidad, su razón, en el sentido de fuente y propósito de ser eso y no más bien otro o nada. Unidad, singularidad, diversidad y multiplicidad son constitutivos de los lógoi, en función de su lógos y de ser participación del Lógos.

## fundamentos en humanidades

Cuarto, en el proceso de pasar a ser se valora el movimiento. Esto es, la tradicional secuencia de paso a la existencia conocida como «stasis - kinesis - génesis» desde el pensamiento bizantino se visualiza como «génesis – kinesis – stasis». Es decir, el paso a la existencia es considerado como un acto. La existencia en sí misma es un proceso dinámico de pasar a ser que tiende hacia un polo permanente de estado de satisfacción.

Quinto, si Lógos es un principio de la naturaleza, el mundo no es concebido como un gigantesco mecanismo donde todo está predeterminado, ni individual ni estadísticamente. ¿Por qué uno no es otro? Cada uno es no-otro por su lógos constituyente y no por los accidentes moldeantes que después (una vez constituido) le sobrevengan (a esa unidad psicofísica; no a otra), pero cada lógos o principio particular hace su trabajo en dicha construcción atando el lógos a un trópos o modo: la capacidad de vivir en conformidad con su propio lógos, de autodeterminarse conforme un acto de voluntad personal. De lo que se deriva que el bien es trabajo de un lógos humano particular, que decide vivir en armonía con su conciencia moral. En las dos puntas, o sea al constituirse y al autodeterminarse, es imposible clonar. Aun poniendo duplicados de las experiencias, no se podría clonar a una persona: su imaginario hacedor estaría condenado a hacer siempre a otra.

En la visita retrospectiva, lejos de presentar un anacronismo, el autor desentierra una perla bizantina. Probablemente hoy oculta tras los prejuicios y discordias que conmueven la tierra en la que antaño convivían en armonía «todas-las-cosas», sin embargo esta perla, como todo lo genuino, se mantiene vigente y estimulante para el hombre contemporáneo.

La riqueza de los estudios presentados en todo el libro: por su erudición, belleza de lenguaje, profundidad de los análisis y alto nivel de discusión, hacen de esta obra una joya exquisita, capaz de estimular fecundas ideas en el lector interesado en la temática♦